

Summer Work for AP Spanish

1. Study the vocabulary from the two attached vocabulary lists.
2. Write a well organized essay in Spanish telling me about yourself. You may include information about your family, interests, hopes, personality, etc. Make sure to use appropriate paragraph formation, topic sentence. connective phrases and a good conclusion. Use some of the words from the two vocabulary lists mentioned in point #1. The essay must be 200 words in length.
3. On a search engine, type in "Spanish Language Newspapers". Find and print out two articles (in Spanish) on an economic issue, such as inflation, the cost of oil, taxes, etc. from two different Spanish-speaking countries. Be prepared to tell the class what you have learned, citing differences and similarities between the perspective of the two countries on the issue you have chosen.
4. Read the attached story and answer the questions in Spanish.

CARACTERISTICAS PERSONALES

Adjetivos

ágil	agile. nimble
alegre	happy
alto	tall
anciano	elderly
astuto	clever, sly, shrewd
avergonzado	ashamed, embarrassed
bajo	short
bello	beautiful
bizco	cross-eyed
calvo	bald
canoso	gray-haired
ciego	blind
cojo	lame
corpulento. grueso	stout, portly

cortés	polite, courteous
cuerdo	sane
culto	well-educated, cultured, refined
delgado, flaco	slim, thin, slender
descortés	impolite
diligente	diligent, laborious
distraído	absent-minded
elegante	elegant
enfermo	sick
esbelto	slender
feo	ugly
fuerte	strong
gordo	fat
grande	big
grosero	rude
guapo	handsome
hábil	skillful
hermoso	beautiful
ingenioso	clever, ingenious, inventive
inteligente	intelligent
joven	young
lento	slow
listo (estar)	ready
listo (ser)	clever. smart
loco	crazy
manco	one-armed, one-handed
mentiroso	liar
moreno	dark
mudo	dumb, mute
negro	black
nervioso	nervous
pálido	pale
pelirrojo	red-haired
pequeno	small
perezoso	lazy
pesado	heavy
rápido	fast, quick
robusto	robust
rubio	blond. fair
sano	healthy
sensato	sensible
sordo	deaf

terco, testarudo	stubborn
tonto	foolish. silly
triste	sad
tuerto	one-eyed
viejo	old
zurdo	left-handed

Verbos

creer to believe

envejecer to age enloquecer to go crazy

estar to be entristecerse to become sad

ganar to earn

lograr to accomplish

mentir to lie

notar to notice

observar to observe

parecerse to resemble. to look like

pensar to think

ponerse to become feeling)

realizar to accomplish

sentirse to feel

ser to be volver en sí to become conscious

volverse to become (permanent state)

Los Deportes

Unidad 23

Sustantivos - Masculinos

árbitro	umpire
atleta	athlete
atletismo	track and field
béisbol	baseball
balonmano, frontón	handball
boxeo	boxing
carrera a campo traviesa	cross country running
carrera en móvil de nieve	snowmobiling
concurso	contest
deporte	sport
equipo	team
espectador	spectator
Esquí acuático	water skiing
esquiismo	snow skiing
estadio	stadium
fútbol	soccer
Fútbol americano	football
monopatinaje	skateboarding
partido	match, game
patinaje	skating
patinaje en fila	in-line skating
patinaje sobre nieve	snowboarding
punto	point
salto	jump
telesquí	ski lift
tenis	tennis
volibol	volleyball

Sustantivos - Femeninos

cancha	tennis court
carreras	races

competencia
lucha (libre)
meta
natación
pista
raqueta
red

competition
wrestling
finish, goal
swimming
track
racket
net

Verbos

apuntar
empatar
entrenar
lanzar un gol

to keep the score
to tie
to train
to make a goal

redactar to announce
plays
tantear to score
tirar to throw

ALGUNAS PALABRAS Y EXPRESIONES PARA SUS COMPOSICIONES

Para introducir una idea:

para empezar	to begin	al principio	at the beginning
A partir de	beginning with	al + infinito	upon
en primer lugar	in the first place,	como punto de partida	as point of departure

Para anadir otra idea, para anadir al proximo paso o expresar ideas que ocurren a la misma vez (al mismo tiempo)

para continuar	to continue	tan pronto como	as soon as
en cuanto	as soon as	al mismo tiempo	at the same time
durante	during	mientras	while
mientras tanto	in the meanwhile	y	and
ademas	besides, furthermore	tampoco	neither, nor,
tambien	also	entonces	then
luego	then, later	antes de	before
con respecto a	with respect to		
despues de + infinitivo	afterwards, after		

Para expresar un punto de vista que contrasta o para rescindir otro punto expresado anteriormente:

como	since	pero	but
aunque	although	sin embargo	however
en cambio	on the other hand	sino	but rather
sino que	but rather + verb	a pesar de (que)	in spite of the fact that

Para presentar aspectos diferentes (varios) de un t3pico o para las transiciones:

a su vez	in turn	as3	so
con relaci3n a	in relation to	con respecto a	with respect to
de ese modo	in that way	en cuanto a	regarding

hablando de	speaking of	por lo general	generally
por otro lado	on the other hand	por un lado	on one hand
si pensamos en	if we think about		
también viene al caso	it is also pertinent, to the point		
conviene/indica/señala	it is suitable/it indicates/it points out		

Hints for getting started Step by Step

- A. Consider the topic and decide on a pre-writing activity which will help organize the ideas.**
- B. Fill in the pre-writing activity. Remember to eliminate anything not pertinent to the subject.**
- C. Form a thesis sentence which is general to the topic.**
- D. Delineate the aspects of the essay which will be presented in the introduction.**
- E. Select transitional phrases and vocabulary which link and enhance the ideas.**
- F. Expand the ideas presented in the introduction into a paragraph.**
- G. Include details and descriptions.**
- H. Use the transitional phrases to link the paragraphs and ideas.**
- I. Conclude with a wrap-up sentence or paragraph.**
- J. Edit your work.**

Standards of Good Writing

- A. Good writing is organized.**
- B. Good writing is honest.**
- C. Good writing is focused on one topic.**
- D. Good writing uses simple, clear, and concise language.**
- E. Good writing includes personal anecdotes.**
- F. Good writing includes descriptions which appeal to the senses.**
- G. Good writing uses contrast to defend an opinion.**
- H. Good writing makes the reader see the scene.**

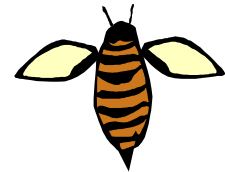
- I. Good writing uses specific vocabulary rather than general terms.
- J. Good writing builds from a general topic to a specific idea.
- K. Good writing affects the reader.



La abeja haragana



Horacio Quiroga



Introducción

Horacio Quiroga (1878-1938) nació en el Uruguay pero pasó la mayor parte de su vida en las selvas subtropicales de la parte norte de la Argentina.

Su aprecio por la naturaleza y su singular capacidad de observación son evidentes en sus obras literarias. En “La abeja haragana”, el más perfectamente construido de sus *Cuentos de la selva para niños* (1918), Quiroga muestra lo que puede suceder cuando un miembro de la comunidad no comparte las responsabilidades del trabajo.

Palabras claves

La abeja (bee) la colmena (hive) la miel (honey)

Haragán (lazy) desamparado (helpless, forsaken)

Calientito (warm, cozy) la culebra (snake)

La caverna, la cueva (cave) el hueco (hole)

El fondo (bottom) aprueba (test, proof of ability)

Raro (extraordinary)

Acciones:

Volar (ue) - to fly

Llenar - to fill

Impedir (i, i) - to prevent

Cerrar (ie) el paso - to block the way

Corregirse (i, i) - to mend one's ways

Temblar (ie) - to tremble

Llorar - to cry

Echarse a reír - to burst out laughing

La abeja haragana

I

Había una vez en una colmena una abeja que no quería trabajar. Es decir, recorría los árboles uno por uno para tomar el néctar de las flores: pero en vez de conservarlo para convertirlo en miel, se lo tomaba todo.

Era pues, una abeja haragana. Todas las mañanas, apenas el sol calentaba el aire, la abejita se asomaba a la puerta de la colmena, veía que hacía buen tiempo y se peinaba con las patas. Entonces echaba a volar muy contenta del lindo día mientras las otras abejas se mataban trabajando para llenar la colmena de miel.

Como las abejas son muy serias, comenzaron a disgustarse con el proceder de la hermana haragana. En la puerta de las colmenas hay siempre unas cuantas abejas que están de guardia para cuidar la colmena. Estas abejas suelen ser muy viejas y con gran experiencia de la vida. Un día, detuvieron a la abeja haragana cuando iba a entrar, diciéndole:

-----Compañera: es necesario que trabajes, porque todas las abejas debemos trabajar.

La abeja contestó:

-----Yo ando todo el día volando, y me canso mucho.

-----No es cuestión de que te canses mucho-----repondieron-----sino de que trabajes un poco. Es la primera advertencia que te hacemos.

Y diciendo así la dejaron pasar.

Pero la abeja haragana no se corregía. De modo que a la tarde siguiente, las abejas que estaban de guardia le dijeron:

-----Hay que trabajar, hermana.

Y ella respondió en seguida:

-----;Uno de estos días lo voy a hacer!

**-----No es cuestión de que lo hagas uno de estos días-----le respondieron-----
Hoy es el 19 de abril. Pues bien: trata de que mañana, 20, hayas traído una gota siquiera de miel. Y ahora pasa.**

Y diciendo esto, se apartaron para dejarla entrar.

Pero el 20 de abril pasó en vano como todos los demás. Con la diferencia de que al caer el sol el tiempo se descompuso y comenzó a soplar el viento frío.

La abeja haragana voló apresurada hacia su colmena, pensando en lo calentito que estaría allá dentro. Pero cuando quiso entrar, las abejas que estaban de guardia se lo impidieron.

---No se entra---le dijeron fríamente.

---¡Yo quiero entrar!---clamó la abejita---. Esta es mi colmena.

---Esta es la colmena de unas pobres abejas trabajadoras---le contestaron las otras---. No hay entrada para las haraganas.

---¡Mañana sin falta voy a trabajar!---insistió la abejita.

---No hay mañana para las que no trabajan---respondieron las abejas, que saben mucha filosofía.

Y esto diciendo la empujaron afuera.

---¡Ay, mi Dios!---exclamó la desamparada---. ¡Va a llover, y me voy a morir de frío!

Y tentó entrar en la colmena.

Pero de nuevo le cerraron el paso y le dijeron:

---No, no morirás. Aprenderás en una sola noche lo que es el descanso ganado con el trabajo. Vete.

Y la echaron.

Entonces, temblando de frío, la abeja se arrastró hasta que pronto rodó por un agujero. Cayó rodando, mejor dicho, al fondo de una caverna.

Creó que no iba a terminar nunca de bajar. Al fin llegó al fondo y se halló bruscamente ante una víbora, una culebra verde que la miraba enroscada y presta a lanzarse sobre ella.

En verdad, aquella caverna era el hueco de un árbol que la culebra había elegido por guarida. Las culebras comen abejas, que les gustan mucho. Por esto la abejita, al encontrarse ante su enemiga, murmuró cerrando los ojos:

---¡Adiós, mi vida! Esta es la última hora que yo veo la luz.

Pero con gran sorpresa suya, la culebra no solamente no la devoró, sino que le dijo:

---¿Qué tal abejita? No has de ser muy trabajadora para estar aquí a estas horas.

---Es cierto. No trabajo, y yo tengo la culpa. ---murmuró ella.

---Siendo así---agregó la culebra---te voy a comer, abeja.

La abeja, temblando, exclamó entonces:
 ---¡No es justo, eso, no es justo! No es justo que usted me coma porque es más fuerte que yo. Los hombres saben lo que es justicia.
 ---¡Ah, ah!---exclamó la culebra. ¿Tú conoces bien a los hombres? ¿Tú crees que los hombres, que les quitan la miel a ustedes, son más justos, grandísima tonta?
 ---No es por eso que nos quitan la miel---respondió la abeja.
 ---¿Y por qué, entonces?
 ---Porque son más inteligentes.
 Así dijo la abejita. Pero la culebra se echo a reír exclamando:
 ---¡Bueno! Con justicia o sin ella, te voy a comer: apróntate. Y se echo atrás, para lanzarse sobre la abeja. Pero ésta exclamó:
 ---Usted hace eso porque es menos inteligente que yo.
 ---¿Yo, menos inteligente que tú, mocosa?---se rió la culebra.
 ---Así es---afirmó la abeja.
 ---Pues bien---dijo la culebra---vamos a verlo. Vamos a hacer dos pruebas. El que haga la prueba más rara, ése gana. Si gano yo, te como.
 ---¿Y su gano yo?---preguntó la abejita.
 ---Si ganas tú---repuso la enemiga---tienes el derecho de pasar la noche aquí, hasta que sea de día. ¿Te conviene?
 ---Aceptado---contestó la abeja.

¿Comprendiste? (I)

1. ¿Qué hacía la abeja con el néctar de las flores?
2. ¿Cómo pasaba el día la abeja?
3. ¿Cómo son las abejas que guardan la colmena?
4. ¿Qué le piden las compañeras a la abeja haragana?
5. ¿Cómo respondió la abeja a sus compañeras?
6. ¿Qué sucedió el 20 de abril?
7. ¿De qué tenía miedo la abeja haragana?
8. En realidad, ¿qué era la caverna?
9. ¿Con quién se encontró la pobre abeja?
10. ¿Por qué cerró los ojos la abeja?
11. Según la culebra, ¿por qué no son justos los hombres?
12. ¿Cómo convence la abeja a la culebra de que no se la coma?
13. ¿Cuáles serían los posibles resultados de la prueba?

Palabras claves

La promesa (the promise) el juramento (the oath)
Respetar (to respect) el enemigo (enemy) la derota (defeat)
El trompito (spinning top) una cápsula de semillas (seeds)
Hacer bailar (to spin) zumbiar (to buzz) la hoja (leaf)
Tocar (to touch) ocultar (to hide) desaparecer (to disappear)
Aparecer (to appear) la felicidad (happiness)
El deber (duty, responsibility) el esfuerzo (effort)
La fatiga (fatigue) salvar la vida (to save one's life)
Darse cuenta de (to realize) aprovecharse de (to take advantage of)

II

La culebra se echó a reír de nuevo, porque se le había ocurrido una cosa que jamás podría una abeja. Y he aquí lo que hizo:

Salió un instante afuera y volvió trayendo una cápsula de semillas de eucalipto. Los muchachos hacen bailar como trompos esas cápsulas, y les llaman trompitos de eucalipto.

---Esto es lo que voy a hacer---dijo la culebra.---¡Fíjate bien, atención!

Y arrollando la cola alrededor del trompito como un piolín, la desenvolvió a toda velocidad, con tanta rapidez que el trompito quedó bailando y zumbando como un loco.

La culebra se reía, y con mucha razón, porque jamás una abeja ha hecho ni podrá bailar un trompito.

---Esa prueba es muy linda---dijo la abeja---y yo nunca podré hacer eso.

---Entonces, te como---exclamó la culebra.

---¡Un momento! Yo no puedo hacer eso: pero hago una cosa que nadie hace.

---¿Qué es eso?

---Desaparecer.

---¿Cómo?---exclamó la culebra dando un salto de sorpresa---

¿Desaparecer sin salir de aquí?

---Sin salir de aquí.

---¡Pues bien, hazlo! Y si no lo haces, te como en seguida---dijo la culebra.

El caso es que mientras el trompito bailaba, la abeja había tenido tiempo de examinar la caverna, y había visto una plantita que crecía allí. Era un arbustillo con grandes hojas.

La abeja se arrimó a la plantita, teniendo cuidado de no tocarla, y dijo así: ---Ahora me toca a mí, señora Culebra. Me va a hacer el favor de darse vuelta, y contar hasta tres. Cuando diga “tres”, búsqieme por todas partes. ¡Ya no estaré más!

Y así pasó, en efecto. La culebra dijo rápidamente: “uno..., dos..., tres”, y se volvió y abrió la boca cuan grande era, de sorpresa: allí no había nadie. Miró arriba, abajo, a todos lados, recorrió los rincones, la plantita, tanteó todo con su lengua. Inútil: la abeja había desaparecido.

La culebra comprendió entonces que si su prueba del trompito era muy buena, la prueba de la abeja era simplemente extraordinaria.

---¡Bueno!---exclamó por fin---. Me doy por vencida. ¿Dónde estás?

Una voz que apenas se oía---la voz de la abejita---salió del medio de la cueva.

---¿No me vas a hacer nada?---dijo la voz. ---¿Puedo contar con tu juramento?

---Sí---respondió la culebra. ---Te lo juro. ¿Dónde estás?

---Aquí---respondió la abejita, apareciendo súbitamente de entre una hoja cerrada de la plantita.

¿Qué había pasado? Una cosa sencilla: La plantita en cuestión era muy sensitiva y tiene la particularidad de que sus hojas se cierran al menor contacto. De aquí que al contacto de la abeja, las hojas se cerraron, ocultando completamente al insecto.

La inteligencia de la culebra no había alcanzado nunca a darse cuenta de ese fenómeno: pero la abeja lo había observado, y se aprovechaba de él para salvar su vida.

La culebra no dijo nada, pero quedó muy irritada con su derrota, tanto que la abeja pasó toda la noche recordando a su enemiga la promesa que había hecho de respetarla.

Nunca, jamás, creyó la abejita que una noche podría ser tan fría, tan larga, tan horrible. Recordaba su vida anterior, durmiendo noche tras noche en la colmena bien calentita, y lloraba entonces en silencio.

Cuando llegó el día, y salió el sol, porque el tiempo se había compuesto, la abejita voló y lloró otra vez en silencio ante la puerta de la colmena hecha por el esfuerzo de la familia. Las abejas de guardia la dejaron pasar sin decirle nada, porque comprendieron que la que volvía no era la paseandera haragana, sino una abeja que había hecho en sólo una noche un duro aprendizaje de la vida.

Así fue, en efecto. En adelante, ninguna como ella recogió tanto polen ni fabricó tanta miel. Y cuando el otoño llegó, y llegó también el término de sus días, tuvo aún tiempo de dar una última lección antes de morir a las jóvenes abejas que la rodeaban:

---No es nuestra inteligencia, sino nuestro trabajo que nos hace fuertes. Yo usé una sola vez de mi inteligencia, y fue para salvar mi vida. No habría necesitado de ese esfuerzo, si hubiera trabajado como todas. Me he cansado tanto volando de aquí para allá, como trabajando. Lo que me faltaba era la noción del deber, que adquirí aquella noche.

---Trabajen, compañeras, pensando que el fin de nuestros esfuerzos---la felicidad de todos---es muy superior a la fatiga de cada uno. A esto los hombres llaman ideal, y tienen razón. No hay otra filosofía en la vida de un hombre y de una abeja.

¿Comprendiste? (II)

1. ¿Qué hizo la culebra con la cápsula de semillas de eucalipto?
2. ¿Qué alternativa le propuso la abeja a la culebra?
3. ¿Cómo desapareció la abeja?
4. ¿Por qué se dio por vencida la culebra?
5. ¿Qué recordaba la abeja de su vida anterior?
6. Esta vez, ¿por qué dejaron entrar a la abeja en la colmena?
7. ¿Cómo cambió la abeja haragana?
8. Según la abeja, ¿qué aprendió aquella noche?
9. ¿Qué les aconseja ahora la abeja a las jóvenes abejas?

Nota cultural

El eucalipto y la planta sensitiva

El árbol de eucalipto y la planta sensitiva son comunes en la Argentina. El árbol de eucalipto fue traído de Australia por tener madera muy resistente. Hoy en día se ven estos árboles en los terrenos que rodean las casas de las pampas. Los niños juegan a menudo con las cápsulas que contienen semillas y que se encuentran caídas debajo de los árboles.

La planta sensitiva es nativa de la selva latinoamericana. Se caracteriza por cerrar sus hojas al menor contacto y por abrirlas gradualmente.